



LUXORliving B6 4800430



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben



WARNUNG!

DE

- Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
 - Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
 - Weitere Funktionsbeschreibungen im LUXORliving-Handbuch.

Allgemeine Infos

- Der 6-fach-Binäreingang der LUXORliving-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS
- Multispannungseingang 10 V–240 V AC/DC
- Anschluss potenzialfreier Kontakte über Hilfsspannung am Gerät möglich

Technische Daten

Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequenz: 50–60 Hz

Standby Leistung: 0,3 W

Eingänge: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Ausgang: Hilfsspannung: 12 V DC, max. 18 mA, SELV

Anschluss von SELV-Spannung an den Eingängen: nur wenn an allen Eingängen (I1–I3 oder I4–I6) SELV angeschlossen ist

Schutzart: IP 20 nach EN 60529

Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage

Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Betriebsspannung: Busspannung 21–31 V DC

Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 5 mA

Verschmutzungsgrad: 2

Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.



Weitere Informationen
<http://qr.theben.de/p/4800430de>



WARNING!

EN

- Danger of death through electric shock or fire!
- Installation should only be carried out by professional electrician!
 - Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 - Further functional descriptions in the LUXORliving handbook

General information

- The 6-way binary input of the LUXORliving series complies with EN 60669-2-1 if correctly installed
- The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
- Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS
- Multi-voltage input 10–240 V AC/DC
- Connection of floating contacts to the device via auxiliary voltage is possible

Technical data

Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequency: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Inputs: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Output: auxiliary supply: 12 V DC, max. 18 mA, Extra-low-voltage (SELV)

Connection of SELV to the inputs: only if SELV is connected to all inputs (I1–I3 or I4–I6)

Protection rating: IP 20 in accordance with EN 60529

Protection class: II subject to correct installation

Operating temperature: –5 °C ... +45 °C

Bus voltage KNX: 21–32 V DC

Power input KNX bus: ≤ 5 mA

Pollution degree: 2

Rated impulse voltage: 4 kV

The ETS database is available at www.theben.de.



Further information
<http://qr.theben.de/p/4800430en>



AVERTISSEMENT!

FR

- Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
 - Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
 - Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

Informations générales

- L'entrée binaire à 6 canaux de la série LUXORliving est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
- Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS): www.LUXORliving.de
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS
- Entrée multitension 10 V–240 V CA/CC
- Possibilité de raccordement de contacts libres de potentiel à l'appareil par le biais de tension auxiliaire

Caractéristiques techniques

Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Fréquence : 50–60 Hz

Éco (veille) : 0,3 W

Entrées : 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Sortie: tension auxiliaire : 12 V CC, max. 18 mA, Très basse tension de sécurité (TBTS)

Raccordement de la TBTS aux entrées : uniquement si toutes les entrées (I1–I3 ou I4–I6) sont reliées à la TBTS

Degré de protection : IP 20 selon la norme EN 60529

Classe de protection : II en cas de montage conforme

Température de service : –5 °C ... +45 °C

Tension de bus KNX : 21–32 V DC

Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 5 mA

Degré de pollution : 2

Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

La base de données ETS est disponible sous www.theben.de.



Informations supplémentaires
<http://qr.theben.de/p/4800430fr>



AVVERTIMENTO!

IT

- Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
 - Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 - Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

Informazioni generali

- L'ingresso binario a 6 canali della serie LUXORliving è conforme a EN 60669-2-1 con un montaggio conforme
- La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS
- Ingresso multitensione 10 V–240 V AC/DC
- Possibilità di collegare contatti a potenziale zero tramite uscita tensione ausiliaria sull'apparecchio

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequenza: 50–60 Hz

Stand by: 0,3 W

Ingressi: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Uscita: tensione ausiliaria: 12 V DC, max. 18 mA, Voltaggio di sicurezza basso (SELV)

Collegamento della tensione SELV sugli ingressi; solo se tutti gli ingressi (I1–I3 o I4–I6) SELV sono collegati

Tipo di protezione: IP 20 secondo EN 60529

Classe di protezione: II con montaggio conforme

Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C

Tensione bus KNX: 21–32 V DC

assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 5 mA

Grado di inquinamento: 2

Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

La banca dati ETS si trova www.theben.de.



Maggiori informazioni
<http://qr.theben.de/p/4800430it>



ADVERTENCIA!

ES

- ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
 - ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
 - Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

Información general

- La entrada binaria de 6 elementos de la serie LUXORliving se corresponde con EN 60669-2-1 cuando el montaje se efectúa correctamente
- La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS
- Entrada de tensión múltiple 10 V–240 V CA/CC
- Posibilidad de conexión de contactos libres de potencial en el equipo a través de tensión auxiliar

Datos técnicos

Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frecuencia: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Entradas: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Salida: tensión auxiliar: 12 V DC, máx. 18 mA, Tensión baja de seguridad (SELV)

Conexión de tensión SELV en las entradas: únicamente si SELV encuentra conectado en todas las entradas (I1–I3 o I4–I6)

Grado de protección: IP 20 según EN 60529

Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado

Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C

Tensión del bus KNX: 21–32 V DC

Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 5 mA

Grado de polución: 2

Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.



Información adicional
<http://qr.theben.de/p/4800430es>



ATENÇÃO!

PT

- Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
 - Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
 - Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Informações gerais

- A entrada binária de 6 níveis da série LUXORliving corresponde à EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta
- A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS
- Entrada de tensão universal 10 V–240 V AC/DC
- Possibilidade de ligação de contactos sem potencial através de tensão auxiliar no aparelho

Dados técnicos

Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequência: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Entradas: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Saída: tensão auxiliar: 12 V DC, máx. 18 mA, Baixa tensão de protecção (SELV)

Ligação da tensão SELV às entradas: apenas quando o SELV estiver ligado a todas as entradas (I1–I3 ou I4–I6)

Tipo de protecção: IP 20 conforme a EN 60529

Classe de protecção: II em caso de montagem correcta

Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C

Tensão de barramento KNX: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 5 mA

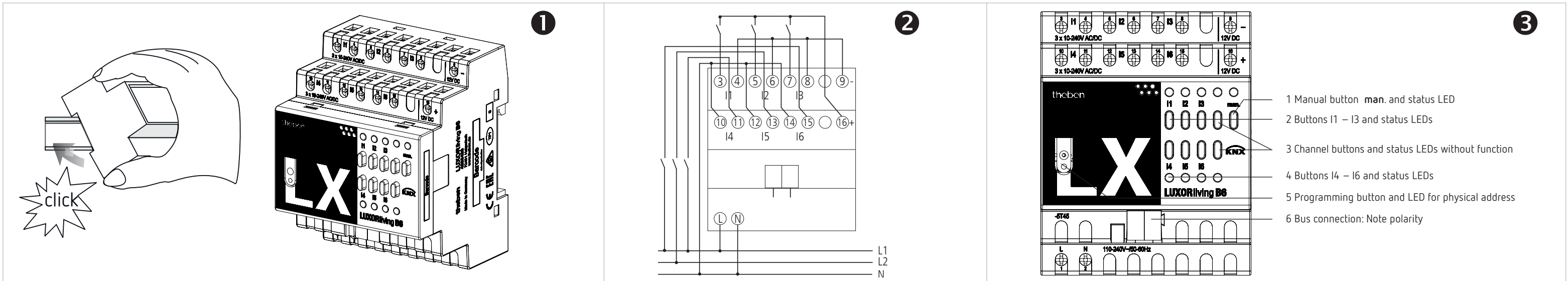
Grau de poluição: 2

Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de.



Mais informações
<http://qr.theben.de/p/4800430pt>



Bestimmungsgemäße Verwendung DE

- Die Binäreingänge dienen zum Anschluss von 10 V–240 V AC/DC-Kontakten o. ä. Die Schaltvorgänge werden in KNX-Telegramme umgesetzt. Dabei können den Eingängen verschiedene Funktionen zugeordnet werden
- Alle Eingänge können mit unterschiedlichen Spannungen betrieben werden – Regeln für SELV beachten!
- Für den Einsatz im privaten Wohnbau und in kleineren Büro- und Zweckgebäuden
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage
auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

2 Anschluss
Spannung freischalten

3 Manuelle Bedienung

Taste man.
Die parametrisierten Funktionen können mit den Kanaltasten ③ ausgelöst werden

- Wird zuvor die Taste **man.** ① gedrückt (LED leuchtet), werden Zustände bzw. Zustandsänderungen an den Eingängen nicht berücksichtigt
- Wird die Taste **man.** ① erneut gedrückt, erlischt die LED, Zustände bzw. Zustandsänderungen an den Eingängen lösen wieder die parametrisierten Funktionen aus

Designated Use EN

- The binary inputs are intended for the connection of 10 V–240 V AC/DC contacts or similar. The switching operations are converted into KNX telegrams. At the same time, different functions can be assigned to the inputs
- All inputs can be operated with different voltages – observe the regulations for SELV!
- For use in private buildings and in smaller office and single-purpose buildings
- Use only in closed, dry areas

1 Installation
on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

2 Connection
Disconnect power source

3 Manual operation

Button man.
ETS-parameterised functions can be triggered via the channel buttons ③

- If the **man.** ① button is pressed beforehand (LED illuminated), the states or state changes at the inputs are not taken into consideration
- If the **man.** ① button is pressed again, the LED goes out, the states or state changes at the inputs trigger again the ETS functions parameterised via the ETS

Utilisation conforme à l'usage prévu FR

- Les entrées binaires servent notamment au raccordement de contacts de 10 V–240 V CA/CC. Les commutations sont converties en télégrammes KNX. Dans ce cas, il est possible d'affecter diverses fonctions aux entrées
- Toutes les entrées peuvent être exploitées sous différentes tensions – Respecter les règles relatives à la TBTS !
- Pour utilisation dans des bâtiments privés, plurifonctionnels et de bureaux
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

1 Montage
sur rails DIN (selon EN 60715)

2 Raccordement
Couper la tension

3 Fonctionnement manuel

Touche man.
Les fonctions paramétrées avec l'ETS peuvent être déclenchées avec les touches de canal ③

- Si la touche **man.** ① est préalablement enfoncée (LED allumée), les états ou modifications d'états sur les entrées ne sont pas prises en compte
- Si la touche **man.** ① est à nouveau enfoncée, la LED s'éteint, les états ou les modifications d'état sur les entrées suppriment les fonctions paramétrées via l'ETS

Uso conforme IT

- Gli ingressi binari servono per il collegamento di contatti a 10 V–240 V AC/DC o altri. I processi di commutazione sono applicati nei telegrammi KNX. In questo modo è possibile assegnare varie funzioni agli ingressi
- Tutti gli ingressi possono funzionare con tensioni diverse – Rispettare le regole per il SELV!
- Per l'uso nell'edilizia abitativa privata, piccoli uffici e edifici commerciali
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

1 Montaggio
su guida omega DIN (secondo EN 60715)

2 Collegamento
Disattivare la tensione

3 Comando manuale

Tasto man.
Le funzioni parametrizzate con ETS possono essere attivate con i tasti canale ③

- Se viene premuto prima il tasto **man.** ① (LED acceso), non sono considerati gli stati o le variazioni di stato sugli ingressi
- Se viene nuovamente premuto il tasto **man.**, ① il LED si spegne, gli stati o le variazioni di stato sugli ingressi attivano nuovamente le funzioni parametrizzate con ETS

Uso previsto ES

- Las entradas binarias sirven para conectar contactos de 10 V–240 V AC/DC o similares. Los procesos de conexión se convierten en telegramas KNX. En dicho caso pueden asignarse diversas funciones a las entradas
- Todas las entradas se pueden utilizar con diferentes tensiones – ¡tener en cuenta las normas para SELV!
- Para la utilización en viviendas privadas y en pequeños edificios de oficinas y edificios funcionales
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

1 Montaje
en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

2 Conexión
Desconectar la tensión

3 Manejo manual

Tecla man.
Las funciones configuradas con el ETS se pueden activar con las teclas del canal ③

- Si se pulsa antes la tecla **man.** ① (LED encendido), no se tendrán en cuenta los estados o las modificaciones de estado en las entradas
- Si se vuelve a pulsar la tecla **man.** ①, se apaga el LED, los estados o las modificaciones de estado en las entradas activan de nuevo las funciones configuradas con el ETS

Utilização correcta PT

- As entradas binárias destinam-se a ligar contactos de 10 V–240 V AC/DC ou semelhante. Os processos de comutação são convertidos em telegramas KNX. Assim podem ser atribuídas várias funções às entradas
- Todas as entradas podem ser operadas com diferentes tensões – respeitar os regulamentos para o SELV!
- Para aplicação tanto em residências como em pequenos edifícios empresariais e de escritórios
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

1 Montagem
num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

2 Ligação
Desligar a tensão

3 Operação manual

Tecla man.
As funções parametrizadas com o ETS podem ser activadas com as teclas de canal ③ (desde que desbloqueado através do ETS)

- Se a tecla **man.** ① for premida previamente (LED acende), os estados ou alterações de estado nas entradas não são considerados
- Se a tecla **man.** ① for premida novamente, o LED apaga-se, estados e alterações de estado nas entradas accionam-se como as funções parametrizadas com o-ETS



LUXORliving B6 4800430



LUXORliving



LUXORplug



LUXORplay

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben



WAARSCHUWING!

NL

- Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
 - Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
 - Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.



ADVARSEL!

DA

- Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
- Montering må udelukkende udføres af en el-installatør!
 - Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
 - Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.



VARNING!

SV

- Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
 - Koppla från strömmen innan montering/demontering!
 - Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.



VAROITUS!

FI

- Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
 - Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
 - Lisätietoa toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.



ADVARSEL!

NO

- Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
 - Koble fra strømmen før montering/demontering!
 - Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.



UPOZORNĚNÍ!

CS

- Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
 - Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
 - Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

Allgemeine info

- De 6-voudige binaire ingang uit de LUXORliving-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage
- De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXORplay (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS
- Meervoudige spanningsingang 10 V–240 V AC/DC
- Aansluiting van potentiaalvrije contacten is mogelijk via de hulpspanning op het apparaat

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frequentie: 50–60 Hz

Stand-by: 0,3 W

Ingang: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Uitgang: hulpspanning: 12 V DC, max. 18 mA, Veilige extra lage spanning (SELV)

Aansluiting van SELV-spanning op de ingangen: alleen als op alle ingangen (I1–I3 of I4–I6) SELV is aangesloten

Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529

Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage

Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C

Busspanning KNX: 21–32 V DC

Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 5 mA

Vervuilingsgraad: 2

Ontwerpstootspanning: 4 kV

De ETS-database vindt u op www.theben.de.



Nadere informatie
<http://qr.theben.de/p/4800430nl>

Generelle informationer

- Den 6-dobbelte binæringang i LUXORliving-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS
- Multispændingsindgang 10 V–240 V AC/DC
- Tilslutning af potentialfrie kontakter mulig via hjælpespænding på apparatet

Tekniske data

Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Indgange: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Udgang: hjælpespænding: 12 V DC, maks. 18 mA, Sikkerhedslavspænding (SELV)

Tilslutning af SELV-spænding ved indgangene: kun når SELV er tilsluttet ved alle indgange (I1–I3 eller I4–I6) SELV

Beskyttelsesart: IP 20 efter EN 60529

Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspænding KNX: 21–32 V DC

Strømforbrug KNX-bus: ≤ 5 mA

Tilsmudsningssgrad: 2

Mærkestødspænding: 4 kV

ETS-databasen findes under www.theben.de.



Yderligere informationer
<http://qr.theben.de/p/4800430en>

Allmän info

- 6-kanals-binäringången i LUXORliving-serien överensstämmer med EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering
- LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS
- Multispänningsingång 10 V–240 V AC/DC
- Anslutning av potentialfria kontakter möjlig via hjälpsspänning på enheten

Tekniska data

Driftsspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Ingångar: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Utgång: hjälpsspänning: 12 V DC, max. 18 mA, Säkerhetsklenspänning (SELV)

Anslutning av SELV-spänning till ingångarna: endast om SELV ansluts till alla ingångar (I1–I3 eller I4–I6)

Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529

Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspänning KNX: 21–32 V DC

Strömuttagning KNX-buss: ≤ 5 mA

Nedsmutningsgrad: 2

Mätimpulsspänning: 4 kV

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.



Ytterliga infomation
<http://qr.theben.de/p/4800430en>

Yleistä tietoa

- 6-paikkainen binääritulo, joka kuuluu LUXORliving-sarjaan, vastaa normia EN 60669-2-1, jos se on asennettu ohjeiden mukaisesti
- LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitesarjan laitteista, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohjaustoimintoja
- Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla
- Multijännitetulo 10 V–240 V AC/DC tai laitteen apujännite
- Potentiaalivapaan koskettimen liitäntä

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Taajuus: 50–60 Hz

Valmiustila: 0,3 W

Tulot: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Kytkeäntäyttö: apujännite: 12 V DC, maks. 18 mA, SELV

SELV-liittäminen tuloihin: vain, jos kaikkiin tuloihin (I1–I3 tai I4–I6) on liitetty SELV

Suojausluokka: IP 20 normin EN 60529 mukaan

Kotelointiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa

Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C

Väyläjännite KNX: 21–32 V DC

Virranotto KNX-väylä: ≤ 5 mA

Likaisuusaste: 2

Nimellissyökyjännite: 4 kV

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta www.theben.de.



Lisätietoa
<http://qr.theben.de/p/4800430en>

Generell informasjon

- Den 6-foble binæringgangen til LUXORliving-serien tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS
- Multispenningsinngang 10 V–240 V AC/DC
- Tilkobling av potensialfrie kontakter mulig via hjelpespenning på enheten

Tekniske data

Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvens: 50–60 Hz

Standby: 0,3 W

Innganger: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Utgang: hjelpespenning: 12 V DC, maks. 18 mA, Lav sikkerhetsspenning (SELV)

Tilkobling av SELV-spenning på innganger: kun hvis alle innganger (I1–I3 eller I4–I6) SELV er tilkoblet

Beskyttelsestype: IP 20 iht. EN 60529

Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering

Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C

Busspenning KNX: 21–32 V DC

Strømforbruk KNX-buss: ≤ 5 mA

Tilsmussingsgrad: 2

Nominell støtspenning: 4 kV

ETS-databanken finner du på nettsiden www.theben.de.



Ytterligere informasjon
<http://qr.theben.de/p/4800430en>

Obecné informace

- 6násobný binární vstup série LUXORliving splňuje v případě montáže podle určení požadavky normy EN 60669-2-1
- Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS
- Multinapěťový vstup 10 V – 240 V AC/DC
- Možnost připojení bezpotenciálových kontaktů prostřednictvím pomocného napětí na zařízení

Technické údaje

Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Frekvence: 50–60 Hz

Pohotovostní stav: 0,3 W

Vstupy: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Výstup: pomocné napětí: 12 V DC, max. 18 mA, Bezpečnostní ochranné napětí (SELV)

Připojení napětí SELV na vstupech: pouze pokud je napětí SELV připojeno na všech vstupech (I1–I3 nebo I4–I6)

Druh krytí: IP 20 podle normy EN 60529

Trída ochrany: II při odpovídající montáži

Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C

Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC

Příkon sběrnice KNX: ≤ 5 mA

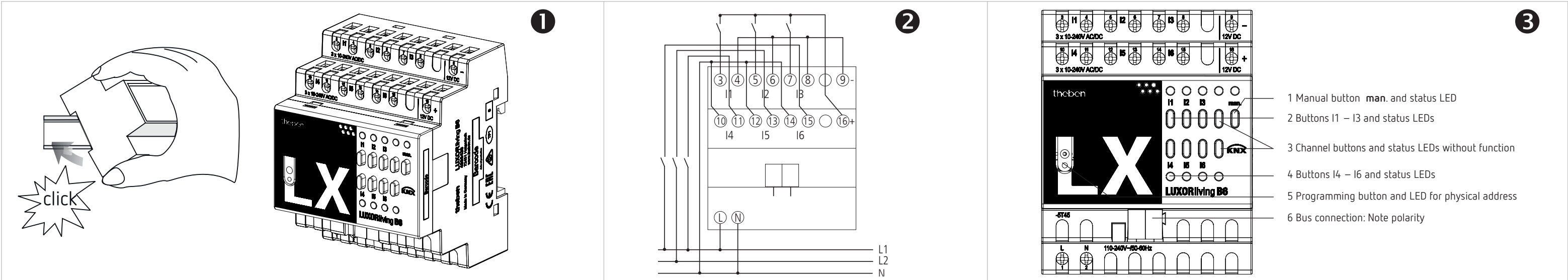
Stupeň znečištění: 2

Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.



Další informace
<http://qr.theben.de/p/4800430en>



Bedoeld gebruik

- De binaire ingangen dienen voor de aansluiting van 10 V–240 V AC/DC-contacten of soortgelijk. De schakelprocessen worden in KNX-telegrammen omgezet. Daarbij kunnen aan de ingangen verschillende functies worden toegekend
- Alle ingangen kunnen met verschillende spanningen worden gebruikt - let op de regels voor SELV!
- Geschikt voor gebruik in particuliere woningen en in niet al te grote kantoor- en utiliteit-spanden
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

1 Montage
op DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

2 Aansluiting
Spanning uitschakelen

3 Handbediening

Drukknop man.
De met de ETS geparametreerde functies kunnen met de kanaaltoetsen ③ worden geactiveerd

- Wordt eerst de toets **man.** ① ingedrukt (LED brandt), dan wordt met de toestanden resp. toestandswijzigingen op de ingangen geen rekening gehouden
- Wordt de toets **man.** ① opnieuw ingedrukt, dan gaat de LED uit, toestanden resp. toestandswijzigingen op de ingangen activeren weer de met de ETS geparametreerde functies

Anvendelsesområde

- Binæringangene tjener til tilslutning af hhv. 10 V–240 V AC/DC-kontakter e.lign. Koblingsprocesserne omdannes til KNX-telegrammer. Indgangene kan tildeles forskellige funktioner
- Alle indgang kan betjenes med forskellige spændinger – vær opmærksom på reglerne for SELV!
- Til brug i private beboelser og i mindre kontor- og erhvervsbygninger
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

1 Montering
på DIN-skinne (efter EN 60715)

2 Tilslutning
Afbryd spændingen

3 Manuel betjening

Taste **man.**
Funktionerne, som er parametret med ETS, kan udløses med kanaltasterne ③

- Hvis der inden trykkes på tasten **man.** ① (LED lyser), tages der ikke højde for tilstande eller tilstandsændringer ved indgangene
- Hvis der trykkes på tasten **man.** ① igen, slukkes LED, tilstande eller tilstandsændringer ved indgangen udløser igen funktionerne, som er parametret med ETS

Föreskriftsenlig användning

- Binäringångarna används för att ansluta 10 V–240 V AC/DC-kontakter el. dyl. Kopplingsåtgärderna omvandlas till KNX-telegram. I detta fall kan olika funktioner tilldelas ingångarna
- Alla ingångar kan användas med olika spänningar – observera regler för SELV!
- För användning i privata bostäder och på små kontor och i kommersiella byggnader
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

1 Montering
på DIN-skena (enligt EN 60715)

2 Anslutning
Slå från spänningen

3 Manuell styrning

Knapp man.
De funktioner som ställts in av ETS kan lösas ut med kanalknapparna ③

- Om knappen **man.** ① trycks in (LED lyser), antas inte tillstånd resp. tillståndsändringar vid ingångarna-
- Om knappen **man.** ① trycks in igen, lyser LED, tillstånd resp. tillståndsändringar vid ingångarna lösas utigen med de ETS-inställda funktionerna

Määräystenmukainen käyttö

- Binäärituloja käytetään 10 V–240 V AC/DC-koskettimien tms. liittämiseen. Kytkenät muutetaan KNX-telegrammeiksi. Tällöin tuloihin voi liittää eri toimintoja
- Kaikkia tuloja voidaan käyttää eri jännitteillä – huomioi SELV-ohjeet!
- Suunniteltu yksityisiin asuntoja sekä pienempiä toimisto- ja monitoimirakennuksia varten
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

1 Asennus
DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

2 Liitäntä
Kytke jännite pois päältä

3 Verhojen manuaalinen

Painike man.
ETS asetetut toiminnot voidaan laukaista kanavanäppäimillä ③

- Jos sitä ennen painetaan painiketta **man.** ① (LED palaa), tilojen tai tilan muutoksia ei huomioida tuloissa
- Jos painiketta **man.** ① painetaan uudestaan, LED sammuu, tulojen tilat tai tilan muutokset laukaisevat jälleen tuloissa ETS:n avulla asetetut toiminnot

Tiltentk bruk

- Binæringangene brukes til tilkobling av 10 V–240 V AC/DC-kontakter e. l. Koblingsprosessene omvandles i KNX-telegrammer. Når man gjør dette, kan inngangene tilordnes ulike funksjoner
- Alle innganger kan drives med forskjellige spenninger – vær oppmerksom på reglene for SELV!
- For bruk i private boliger og i mindre kontor- og funksjonelle bygninger
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

1 Montering
på DIN-skinne (iht. EN 60715)

2 Tilkobling
Koble fra spenning

3 Manuell betjening

Tast **man.**
Utgangene som er parametrisert med ETS, kan utløses med kanaltastene ③

- Hvis tasten **man.** ① trykkes inn først (LED-lampen lyser), tast det ikke hensyn til tilstander og tilstandsendringer ved inngangene
- Hvis tasten **man.** ① trykkes inn på nytt, slukkes LED-lampen, tilstander eller tilstandsendringer ved inngangene utløser funksjonene som er parametrisert med ETS, igjen

Vhodné použití k určenému účelu

- Binární vstupy slouží k připojení kontaktů 10 V–240 V AC/DC apod. Spínací procesy se převádějí na telegramy KNX. Vstupům se přitom mohou přiřazovat různé funkce
- Všechny vstupy lze provozovat s různými napětími – dodržujte pravidla pro SELV!
- Pro použití v soukromých obytných stavbách a v menších kancelářských a účelových budovách
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorech

1 Montáž
na DIN kolejnici (podle EN 60715)

2 Připojení
Odpojte napětí

3 Ruční obsluha závěsů

Tlačítko man.
Funkce, jejichž parametry se nastavují prostřednictvím ETS) lze aktivovat prostřednictvím tlačítek kanálů ③

- Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu ① (LED svítí), nebude se brát ohled na stavy, resp. změny stavů na vstupech
- Pokud se znovu stiskne tlačítko pro ruční obsluhu ①, kontrolka LED zhasne, stavy, resp. změny stavů na vstupech opět aktivují funkce, jejichž parametry se nastavují prostřednictvím ETS



LUXORliving B6 4800430



LUXORliving



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

EL

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

אזהרה

HE

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תתבצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נופות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

OSTRZEŻENIE

PL

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanejmu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

ОСТОРОЖНО

RU

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

VAROVANIE

SK

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving.

İKAZ

TR

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanımları.

Γενικές πληροφορίες

- Η 6-πλή δισδική είσοδος της σειράς LUXORliving συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
- Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου (compact) για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS): www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX ο προγραμματισμός πραγματοποιείται με το ETS
- Είσοδος πολλαπλών τάσεων 10 V–240 V AC/DC
- Δυνατότητα σύνδεσης στη συσκευή επαφών χωρίς δυναμικό μέσω βοηθητικής τάσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 110–240 V AC, +10 % / –15 %

Συχνότητα: 50–60 Hz

Ισχύς αναμονής: 0,3 W

Είσοδοι: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Έξοδος: Βοηθητική τάση: 12 V DC, max. 18 mA, SELV

Δυνατότητα σύνδεσης τάσης SELV στις εισόδους: μόνο εφόσον υπάρχει σύνδεση SELV σε όλες τις εισόδους (I1–I3 ή I4–I6)

Τύπος προστασίας: IP 20 σύμφωνα με EN 60529

Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας: –5 °C ... +45 °C

Τάση λειτουργίας: Τάση διαύλου 21–31 V DC

Κατανάλωση ρεύματος KNX-Bus: ≤ 5 mA

Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2

Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Θα βρείτε τη βάση δεδομένων ETS στο www.theben.de.

Περισσότερες πληροφορίες

<http://qr.theben.de/p/4800430en>

מידע כללי

הכניסה הבינארית השש-דרכית של סדרת LUXORliving תואמת לתקן EN 60669-2-1 בהתקנה על פי היעוד סדרת LUXORliving כוללת מגוון מכשירים בעיצוב קומפקטי, אשר ניתן להשתמש בהם למיתוג, לעומס, לחימום ולבקרה

ההפעלה מבוצעת באמצעות חוכנת LUXORplug והתפעול פשוט ונוח דרך אפליקציית LUXORplay (למכשירי אנדرويد ו-iOS): www.LUXORliving.de

בעת שימוש במערכת KNX התכנות מבוצע באמצעות ETS כניסה רב-מתחית 10V–240V AC/DC

ניתן לחבר למכשיר מגעים עם חיבור צף באמצעות מעגל עור

נתונים טכניים

מתח הפעלה: 110–15%– / +10 % 240V AC,

תדר: 50–60Hz

מתח בהמתנה: 0.3 W

כניסות: 6 (I1–I6): 10V–240V AC/DC

יציאה: מעגל עור: 12VDC, מקס. 18mA, SELV

חיבור מתח SELV לכניסות: רק כאשר כל הכניסות (I1–I3 או I4–I6) מחוברות ל-SELV

דרג הגנה IP 20 על פי EN 60529

דרג הגנה: II בהתקנה על פי היעוד

טמפרטורת הפעלה: –5 °C ... +45 °C

מתח הפעלה: מתח אפיק 21–31 VDC

צריכת מתח ≤5mA KNX-Bus:

דרג זיהום: 2

דרג פרצי מתח: 4kV

את מסד נתוני ETS ניתן למצוא בכתובת www.theben.de.

Informacje ogólne

- 6-krotne wejście binarne serii LUXORliving odpowiada EN 60669-2-1 przy właściwym montażu
- Seria LUXORliving to szereg kompaktowych urządzeń umożliwiających przetaczanie, ściemnianie oświetlenia, regulację ogrzewania i sterowanie różnymi funkcjami
- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
- W przypadku użycia w systemie KNX programowanie następuje za pomocą ETS
- Wejście wielonapięciowe 10 V–240 V AC/DC
- Możliwe jest podłączenie do urządzenia styków bezpotencjałowych poprzez napięcie pomocnicze

Dane techniczne

Napięcie robocze: 110–240 V AC, +10% / –15%

Częstotliwość: 50–60 Hz

Moc czuwania: 0,3 W

Wejścia: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Wyjście: napięcie pomocnicze: 12 V DC, maks. 18 mA, SELV

Podłączenie napięcia SELV do wejść: tylko, kiedy do wszystkich wejść (I1–I3 lub I4–I6) podłączone jest SELV

Stopień ochrony: IP 20 wg EN 60529

Klasa ochronności: II przy właściwym montażu

Temp. pracy: –5°C ... +45°C

Napięcie robocze: napięcie magistrali 21–31 V DC

Pobór prądu magistrali KNX: ≤ 5 mA

Stopień zanieczyszczenia: 2

Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem www.theben.de.

Więcej informacji

<http://qr.theben.de/p/4800430en>

Общая информация

- 6-канальный бинарный вход серии LUXORliving соответствует EN 60669-2-1 при правильном монтаже
- Серия LUXORliving представляет собой ряд приборов с компактной конструкцией для выполнения функций переключения, плавной регулировки яркости, отопления и управления
- Ввод в эксплуатацию при помощи программы LUXORplug и простое управление при помощи мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
- При использовании в системе KNX программирование осуществляется при помощи инструментального приложения (ETS)
- Вход переменного/постоянного тока 10–240 В пост./перем. тока
- Возможно подключение контактов с нулевым потенциалом через вспомогательное напряжение на приборе

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 110–240 В перем. тока

+10 %/–15 %

Частота: 50–60 Гц

Мощность в режиме энергосбережения: 0,3 Вт

Входы: 6 (I1–I6): 10–240 В пост./перем. тока

Выход: вспомогательное напряжение: 12 В пост. тока, макс. 18 мА, безопасное сверхнизкое напряжение

Подключение безопасного сверхнизкого напряжения на входах: только при условии подключения безопасного сверхнизкого напряжения на всех входах (I1–I3 или I4–I6)

Степень защиты: IP 20 согласно EN 60529

Класс электрической защиты: II при правильном монтаже

Рабочая температура: –5... +45 °C

Рабочее напряжение: напряжение на шине 21–31 В пост. тока

потребление тока на шине KNX: ≤ 5 мА

Степень загрязнения: 2

Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ

Базу данных ETS можно найти на сайте www.theben.de.

Дополнительная информация

<http://qr.theben.de/p/4800430.ru>

Všeobecné informácie

- 6-násobný binárny vstup série LUXORliving zodpovedá norme EN 60669-2-1 v prípade správnej montáže
- Séria LUXORliving je rad prístrojov v kompaktnom vyhotovení, s ktorými môžete ovládať spínanie, stmievanie, vykurovanie a riadenie
- Uvedenie do prevádzky so softvérom LUXORplug a jednoduché ovládanie s aplikáciou LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Pri použití v systéme KNX sa programovanie vykonáva pomocou ETS
- Multinapäťový vstup 10 V – 240 V AC/DC
- Možné pripojenie bezpotenciálových kontaktov prostredníctvom pomocného napätia prístroja

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 110 – 240 V AC, +10 %/–15 %

Frekvencia: 50 – 60 Hz

Standby výkon: 0,3 W

Vstupy: 6 (I1–I6): 10 V – 240 V AC/DC

Výstup: pomocné napätie: 12 V DC, max. 18 mA, SELV

Pripojenie napätia SELV na vstupoch: len v prípade, keď je SELV pripojené na všetkých vstupoch (I1–I3 alebo I4–I6)

Krytie: IP 20 podľa EN 60529

Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže

Prevádzková teplota: –5 °C ... +45 °C

Prevádzkové napätie: zbernicové napätie 21 – 31 V DC

Spotreba prúdu zbernice KNX: ≤ 5 mA

Stupeň znečistenia: 2

Návrhové rázové napätie: 4 kV

Databázu ETS nájdete na stránke www.theben.de.

Ďalšie informácie

<http://qr.theben.de/p/4800430en>

Genel bilgiler

- LUXORliving serisinin 6'lı ikili girişi, talimatlara uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur
- LUXORliving serisi, açma/kapama, dimleme, ısıtma ve kumanda fonksiyonlarının uygulanabildiği bir dizin cihazdır
- LUXORplug yazılımı ile işletime alma ve LUXORplay App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.de
- Bir KNX sistemi kullanıldığında programlama ETS ile yapılır
- Çoklu gerilim girişi 10 V–240 V AC/DC
- Yardımcı gerilim ile ilgili potansiyelsiz kontaklar cihaza bağlanabilir

Teknik veriler

Çalışma gerilimi: 110–240 V AC, +%10 / –%15

Frekans: 50–60 Hz

Bekleme modunda güç: 0,3 W

Girişler: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC

Çıkış: Yardımcı gerilim: 12 V DC, maks. 18 mA, SELV

SELV geriliminin girişlere bağlanması: Sadece tüm girişler (I1–I3 veya I4–I6) SELV'e bağlı olduğu zaman

Koruma türü: EN 60529 uyarınca IP 20

Koruma sınıfı: Talimatlara uygun montaj durumunda II

Çalışma sıcaklığı: –5 °C ... +45 °C

Çalışma gerilimi: Bus gerilimi 21–31 V DC

KNX-Bus akım çekışı: ≤ 5 mA

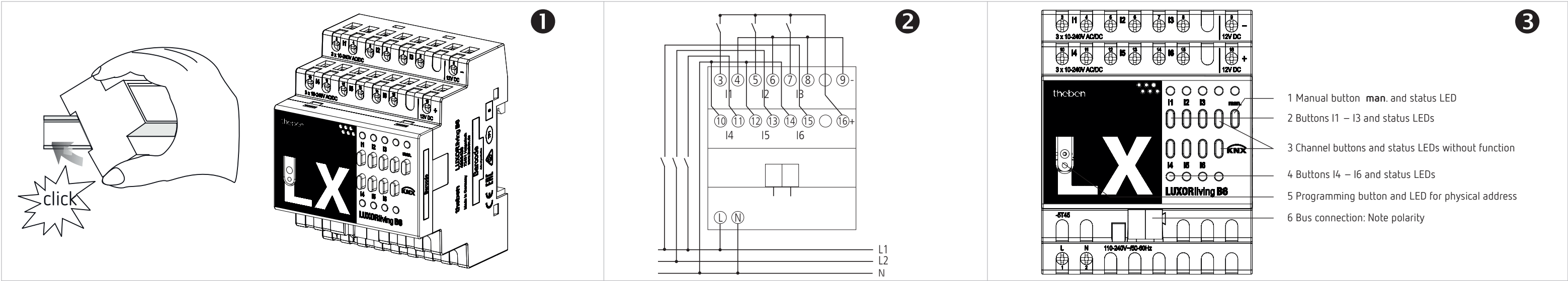
Kirlenme derecesi: 2

Anma darbe gerilimi: 4 kV

ETS veritabanına www.theben.de İnternet adresinden ulaşabilirsiniz.

Daha fazla bilgi için

<http://qr.theben.de/p/4800430en>



Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

- Οι δυσδικές εισοδοι χρησιμεύουν στη σύνδεση επαφών 10 V–240 V AC/DC ή συναφών. Οι διαδικασίες μεταγωγής μεταφράζονται σε τηλεγραφήματα KNX. Έτσι, μπορούν να αντιστοιχιστούν διάφορες λειτουργίες στις εισόδους
- Όλες οι εισοδοι μπορούν να λειτουργούν με διαφορετική τάση - Προσοχή στους κανόνες για SELV!
- Για χρήση σε ιδιωτικές κατοικίες και μικρά κτίρια γραφείων και επαγγελματικών χώρων
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, στεγνούς χώρους

1 Τοποθέτηση
σε ράγα σχήματος Π DIN (σύμφωνα με EN 60715)

2 Σύνδεση
Διακόψτε την παροχή τάσης

3 Χειροκίνητος χειρισμός

Πλήκτρο χειροκίνητης λειτουργίας
Οι λειτουργίες ρυθμισμένων παραμέτρων μπορούν να ενεργοποιηθούν με τα πλήκτρα καναλιού ③

- Εάν πατηθεί προηγουμένως το πλήκτρο **χειροκίνητης λειτουργίας** ① (LED ανάβει), δεν λαμβάνεται υπόψη η κατάσταση ή/και αλλαγές κατάστασης στις εισόδους
- Εάν πατηθεί εκ νέου το πλήκτρο **χειροκίνητης λειτουργίας** ①, η LED σβήνει, η κατάσταση ή/και οι αλλαγές κατάστασης στις εισόδους ενεργοποιούν εκ νέου τις λειτουργίες ρυθμισμένων παραμέτρων

HE

השימוש המיועד
הכניסות הבינריות מיועדות לחיבור מגעים 10V–240V AC/DC וכדומה. פעולות המיתוג מומרות לאותות KNX. לכן, פוקנציות שונות מוקצות לכניסות השונות

ניתן להפעיל את כל הכניסות במתחים שונים - יש לשים לב לכללי ה-SELV!

להתקנה בבתיים פרטיים, במשרדים קטנים ובמבנים מסחריים

השימוש מיועד אך ורק בחללים סגורים ויבשים

1 התקנה
על מסילה בתקן DIN (על פי EN 60715)

2 חיבור
נתק את אספקת המתח

3 תפעול ידני

לחצן man.
הפעלת הפונקציות המוגדרות מבוצעת על ידי לחיצה על לחצני הערוצים ③

- בלחיצה על הלחצן man ①. (נורית החיווי נדלקת), מצבים או שינויים שבוצעו בכניסות אינם נלקחים בחשבון
- בלחיצה חוזרת על הלחצן man ①, נורית החיווי כבה ומצבים או שינויים שבוצעו בכניסות מפעילים שוב את הפונקציות שהוגדרו עבורם הפעלת מיתוג ידני ומיתוג קבוע

PL

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Wejścia binarne służą do podłączania zestyków 10 V–240 V AC/DC i podobnych. Procesy przełączania są realizowane poprzez telegramy KNX. Wejściom można przypisać różne funkcje
- Wszystkie wejścia mogą być obsługiwane z różnymi napięciami – przestrzegać zasad SELV!
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych oraz małych budynkach biurowych i użytkowych
- Używanie wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

1 Montaż
na szynie montażowej DIN (wg EN 60715)

2 Podłączenie
Odłączyć napięcie

3 Obsługa ręczna

Przycisk man.
Parametrowane funkcje można wywoływać za pomocą przycisków kanału ③

- Jeżeli najpierw wciśnięty zostanie przycisk **man.** ① (dioda świeci), stany lub zmiany stanów na wejściach nie będą uwzględniane
- Jeżeli przycisk **man.** ① zostanie naciśnięty ponownie, dioda gaśnie, a stany lub zmiany stanów na wejściach ponownie będą wywoływać parametrowane funkcje

RU

Использование по назначению

- Бинарные входы предназначены для подключения контактов пост./перем. тока 10–240 В и т. п. Операции переключения преобразуются в телеграммы KNX. При этом входам могут присваиваться различные функции
- Все входы могут использоваться с различными напряжениями — учитывайте правила для безопасного сверхнизкого напряжения!
- Для использования в частных жилых домах и небольших офисных зданиях/зданиях специального назначения
- Использование только в закрытых сухих помещениях

1 Монтаж
На монтажную рейку DIN (согласно EN 60715)

2 Подключение
Отключите напряжение

3 Ручное управление

Кнопка man.
Срабатывание функций с заданными параметрами можно вызывать нажатием кнопок управления каналами ③

- Если предварительно нажата кнопка **man.** ① (светодиод горит), состояния или изменения состояний на входах не учитываются
- При повторном нажатии кнопки **man.** ① светодиод гаснет, состояния или изменения состояний на входах приводят к срабатыванию функций с заданными параметрами

SK

Použitie na stanovený účel

- Binárne vstupy slúžia na pripojenie kontaktov 10 V – 240 V AC/DC a pod. Spínacie procesy sa menia na telegramy KNX. Pritom môžu byť vstupom priradené rôzne funkcie
- Všetky vstupy sa môžu prevádzkovať s rôznymi napätiami – dodržiavajte pravidlá pre SELV!
- Na použitie v súkromných budovách a v menších kancelárskych a účelových budovách
- Použitie iba v uzavretých suchých priestoroch

1 Montáž
na normalizovanú montážnu lištu (podľa EN 60715)

2 Pripojenie
Vypnite napätie

3 Manuálne ovládanie

Tlačidlo man.
Parametrizované funkcie sa môžu spustiť s tlačidlami kanálov ③

- Ak najprv stlačíte tlačidlo **man.** ① (LED svieti), nezohľadnia sa stavy, príp. zmeny stavov na vstupoch
- Keď znovu stlačíte tlačidlo **man.** ①, LED zhasne, stavy, resp. zmeny stavov na vstupoch opäť spustia parametrizované funkcie

TR

Talimatlara uygun kullanım

- İkili girişler, 10 V-240 V AD/DC kontaklarının vb. bağlanmasını sağlar. Anahtarlama işlemleri KNX telegramlarına dönüştürülür. Bu girişlere çeşitli fonksiyonlar atanabilir
- Tüm girişler farklı gerilimler ile kullanılabilir - SELV kuralları dikkate alınmalıdır!
- Evlerde ve küçük ofislerde ve iş binalarında kullanım için tasarlanmıştır
- Yalnızca kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

1 Montaj
DIN rayına monte edilir (EN 60715 uyarınca)

2 Bağlantı
Gerilim kesilmelidir

3 Manuel kullanım

,man.' tuşu
Parametrelendirilmiş fonksiyonlar kanal tuşları ③ ile devreye sokulabilir

- Daha önce **,man.'** tuşuna ① basıldığında (LED yanar), girişlerdeki durumlar veya durum değişiklikleri dikkate alınmaz
- **,man.'** tuşuna ① yeniden basıldığında LED sçner, girişlerdeki durumlar veya durum değişiklikleri parametrelendirilmiş fonksiyonları tekrar devreye sokar